



Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Distr.: General
3 January 2018
Russian
Original: English

Комитет по ликвидации всех форм расовой дискриминации

Заключительные замечания по сведенным воедино второму–пятому периодическим докладам Сербии*

1. Комитет рассмотрел сведенные воедино второй–пятый периодические доклады Сербии (CERD/C/SRB/2-5), представленные в одном документе, на своих 2588-м и 2589-м заседаниях (см. CERD/C/SR.2588 и 2589), состоявшихся 21 и 22 ноября 2017 года. На своем 2604-м заседании, состоявшемся 1 декабря 2017 года, он принял настоящие заключительные замечания.

A. Введение

2. Комитет приветствует представление сведенных воедино второго–пятого периодических докладов государства-участника, несмотря на то, что они были представлены с опозданием. Комитет с удовлетворением отмечает, в частности, обширные статистические данные, представленные государством-участником.

3. Комитет также выражает признательность делегации государства-участника за открытый и конструктивный диалог и желает поблагодарить ее за информацию, представленную в ходе рассмотрения доклада.

B. Позитивные аспекты

4. Комитет приветствует создание в 2014 году Совета по контролю за осуществлением рекомендаций механизмов Организации Объединенных Наций по правам человека.

5. Комитет также приветствует усилия государства-участника по изменению своей политики, программ и административных мер для обеспечения более эффективного осуществления Конвенции, включая разработку следующих стратегий:

a) Стратегии по борьбе с дискриминацией (2013–2018 годы) и сопутствующего Плана действий;

b) Национальной стратегии по борьбе с насилием и хулиганскими действиями в ходе спортивных мероприятий (2013–2018 годы);

c) Национальной стратегии по решению проблем беженцев и внутренне перемещенных лиц (2015–2020 годы);

d) Стратегии по социальной интеграции рома в Республике Сербия (2016–2025 годы);

* Приняты Комитетом на его девяносто четвертой сессии (20 ноября – 8 декабря 2017 года).



- e) Национальной стратегии в области уголовного преследования за военные преступления (2016–2020 годы);
 - f) Национальной стратегии реформы судебной системы (2013–2018 годы).
6. Комитет приветствует тот факт, что государство-участник ратифицировало нижеследующие международные договоры или присоединилось к ним:
- a) Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений – в мае 2011 года;
 - b) Конвенцию о сокращении безгражданства – в декабре 2011 года.
7. Комитет отмечает, что в марте 2015 года Глобальный альянс национальных правозащитных учреждений вновь предоставил национальному правозащитному учреждению – Гражданскому защитнику (Омбудсмену) – статус «А».
8. Комитет приветствует представленную государством-участником информацию о его усилиях по сотрудничеству с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии.

С. Вопросы, вызывающие озабоченность, и рекомендации

Жалобы в национальное правозащитное учреждение

9. Комитет принимает к сведению информацию государства-участника о том, что в 2014 году Омбудсмен получил 153 жалобы, касающиеся защиты национальных меньшинств, и проверил многочисленные жалобы. Вместе с тем Комитет выражает озабоченность по поводу крайне недостаточной информации о представленных Омбудсмену жалобах, касающихся расовой дискриминации, и о результатах их рассмотрения (статья 2).

10. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад статистические данные и информацию о характере и итогах рассмотрения жалоб на расовую дискриминацию, представленных в национальное правозащитное учреждение.

Судебные органы

11. Комитет принимает к сведению недавние усилия государства-участника по повышению транспарентности и эффективности судебной системы. Однако с учетом того, что все лица должны пользоваться эффективной защитой и располагать эффективными средствами правовой защиты через компетентные национальные суды и другие государственные учреждения в случае любых актов расовой дискриминации и что в этом отношении жизненно важное значение имеет независимость судебных органов, Комитет выражает озабоченность по поводу утверждений о том, что условия, необходимые для обеспечения независимости судебных органов, не всегда соблюдаются в государстве-участнике (статьи 2 и 5).

12. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить и гарантировать независимость судебной системы от политического контроля и вмешательства в целях обеспечения надлежащего отправления правосудия, в частности в случаях, связанных с расовой дискриминацией, и принять во внимание его общую рекомендацию № 31 (2005 года) о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия.

Расистские членоконенавистнические высказывания и подстрекательство к расовой ненависти

13. Комитет приветствует информацию государства-участника о том, что членоконенавистнические высказывания запрещены в соответствии с несколькими законами о средствах массовой информации, принятыми в 2014 году. Вместе с тем он высказывает обеспокоенность по поводу сообщений о росте числа высказываний на

почве ненависти, в том числе в Интернете, в отношении этнических и этно-религиозных меньшинств; непрекращающихся случаев расистских высказываний и поведения в контексте футбольных мероприятий; и сообщений о том, что власти не смогли своевременно вмешаться в ходе таких инцидентов. Комитет выражает озабоченность в отношении проявляющихся признаков того, что человеконенавистнические высказывания по-прежнему не регистрируются в достаточной степени, и по поводу отсутствия всеобъемлющих статистических данных о расследованиях, судебных разбирательствах и обвинительных приговорах в связи с актами ненавистнических высказываний расистского характера и подстрекательства к расовой ненависти. Отмечая, что статья 387 Уголовного кодекса в целом предусматривает уголовную ответственность за ненавистнические высказывания, Комитет обеспокоен тем, что согласно статье 344 а) Уголовного кодекса разжигание ненависти во время спортивных мероприятий или публичных собраний влечет за собой уголовную ответственность только в той мере, в какой оно ведет к насилию или физическим столкновениям (статьи 2 и 4).

14. Ссылаясь на свои общие рекомендации № 7 (1985 года) относительно осуществления статьи 4 Конвенции, № 15 (1993 года) по статье 4 Конвенции и № 35 (2013 года) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка, Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад статистические данные в разбивке по этнической принадлежности жертв, касающиеся расследований, уголовных преследований, обвинительных приговоров, санкций и средств правовой защиты в случае актов ненавистнических высказываний расистского характера и подстрекательства к расовой ненависти. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы его законодательство предусматривало уголовную ответственность за разжигание расовой ненависти, независимо от того, провоцирует ли оно насилие;

б) усилить меры для обеспечения того, чтобы ненавистнические высказывания расистского толка, включая печатные, звуковые и онлайн-формы, эффективно выявлялись, расследовались и наказывались в соответствии с общей рекомендацией № 35 (2013 года) о борьбе с ненавистническими высказываниями расистского толка;

в) принять надлежащие меры по борьбе с быстро растущим числом расистских выступлений и проявлений расизма в Интернете, в том числе путем блокирования веб-сайтов, предназначенных для подстрекательства к расовой дискриминации и ненависти, и обеспечения того, чтобы социальные сети и другие интернет-порталы, содержащие онлайн-комментарии, контролировали свои веб-сайты и оперативно устраняли ненавистнические высказывания;

г) решительно бороться с проявлениями расизма в спорте, особенно в футболе, в том числе путем распространения важной информации антирасистского характера на спортивных мероприятиях и посредством незамедлительного выполнения рекомендаций, содержащихся в пунктах 56 и 57 доклада Европейской комиссии по борьбе против расизма и нетерпимости 2017 года, посвященного Сербии;

д) активизировать усилия по информированию и повышению осведомленности общественности о ненавистнических высказываниях расистского толка и соответствующих механизмах рассмотрения жалоб;

е) обеспечить, чтобы политические лидеры и преподаватели активно поощряли межэтническую терпимость и взаимопонимание;

ж) обеспечить, чтобы лица, осужденные Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, не изображались в качестве героев в любой части страны.

Преступления на почве расовой ненависти

15. Комитет приветствует принятие статьи 54 а) Уголовного кодекса с поправками, внесенными на основании Закона о поправках к Уголовному кодексу (2012 года), в которой изложены отягчающие обстоятельства в случае преступлений на почве, в частности, ненависти по признаку расы, национальности или этнической принадлежности. Он также принимает к сведению представленную государством-участником информацию о том, что Государственная прокуратура Республики дважды обращалась с просьбой применять это положение в связи с преступлениями на почве ненависти по признаку национальной принадлежности. Хотя Государственная прокуратура Республики ведет статистику по жалобам, поданным на основании статьи 317 Уголовного кодекса в отношении преступлений подстрекательства, в частности, к расовой ненависти и нетерпимости, информация, представленная Комитету, не совсем ясна, убедительна или содержательна (статьи 2, 4 и 6).

16. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по применению статьи 54 а) Уголовного кодекса, в частности путем:

а) обеспечения регистрации всех поступающих сообщений об инцидентах, расследованиях, судебных преследованиях, санкциях и средствах правовой защиты в отношении преступлений на почве расовой ненависти;

б) обеспечения того, чтобы санкции, соразмерные тяжести преступлений на почве расовой ненависти, применялись в отношении лиц, их совершающих, и чтобы жертвы получали полное возмещение ущерба;

в) назначения в правоохранительных органах контактных лиц в связи с инцидентами расистского характера, осуществления программ профессиональной подготовки этих лиц по вопросам проведения расследований и организации их участия в регулярном диалоге с целевыми группами в интересах обеспечения надлежащего представления отчетности о преступлениях на почве расовой ненависти.

17. Комитет просит государство-участник представить в разбивке по этническим группам подробные статистические данные о количестве и характере поступивших сообщений о преступлениях на почве расовой ненависти, судебных преследованиях и вынесенных обвинительных приговорах, а также о предоставленной жертвам компенсации. Комитет также просит представить статистические данные о количестве таких случаев, которые все еще находятся на рассмотрении Государственной прокуратуры Республики и в судах.

Торговля людьми

18. Отмечая, что рост миграции нередко связан с торговлей людьми, Комитет приветствует создание Центра по защите жертв торговли людьми в 2012 году и принимает к сведению информацию государства-участника о том, что в последние годы власти возбудили уголовные дела в отношении нескольких сотен лиц в связи с торговлей людьми. Вместе с тем Комитет выражает озабоченность по поводу наличия значительных масштабов торговли людьми в государстве-участнике (статьи 2 и 6).

19. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад статистические данные в разбивке по полу и национальному или этническому происхождению жертв о количестве расследований и доведенных до суда дел в связи с преступлениями, касающимися торговли людьми, а также о применявшихся санкциях и средствах правовой защиты. Он также просит государство-участник продолжать принимать меры по предупреждению торговли людьми, борьбе с ней и наказанию за нее и ориентировать свои усилия на представителей этнических меньшинств и неграждан, которые особенно подвержены риску стать жертвой торговли людьми.

Рома и образование

20. Комитет выражает признательность государству-участнику за его подробные статистические данные в разбивке по этническому признаку об уровне образования и с интересом отмечает заявления делегации в отношении стипендий и других видов поддержки учащихся рома. Вместе с тем Комитет выражает глубокую обеспокоенность по поводу того, что доля детей рома, обучающихся на всех уровнях системы образования, значительно ниже, чем доля детей, относящихся к другим группам населения. Комитет далее высказывает озабоченность в связи с практикой сегрегации в школах, в которых большинство учащихся составляют дети рома или в которых рома обучаются в классах, предназначенных только для рома (статьи 2, 5 и 6).

21. В свете своей предыдущей рекомендации (CERD/C/SRB/CO/1, пункт 15) Комитет настоятельно призывает государство-участник положить конец де-факто сегрегации детей рома в государственных школах и обеспечить доступ к качественному образованию для детей рома, в том числе путем подготовки сотрудников школ по вопросам прав человека и борьбы с расизмом, принятия мер по повышению информированности родителей и приема на работу более значительного числа учителей из числа рома. Комитет также рекомендует государству-участнику принять меры для того, чтобы воспрепятствовать так называемому «бегству белых» из школ, в которых учатся рома, в том числе путем разработки эффективных механизмов, предназначенных для предотвращения дальнейшей фактической сегрегации в школах. Комитет далее рекомендует государству-участнику закрепить вопрос о десегрегации школьного образования в своих национальных стратегиях, с тем чтобы обеспечить его устойчивость, и выделять достаточные средства для решения этого вопроса в соответствии с задачей 4.1 Целей в области устойчивого развития, направленной на обеспечение того, чтобы все девочки и мальчики получали бесплатное, справедливое и качественное начальное и среднее образование.

Жилье

22. Отмечая заявление государства-участника о том, что Закон о жилье и обслуживании зданий (2016 года) соответствует самым высоким международным стандартам в области прав человека, и принимая к сведению Стратегию по социальной интеграции рома в Республике Сербия на 2016–2025 годы и соответствующий План действий, Комитет вместе с тем выражает озабоченность по поводу сообщений о том, что одну треть зарегистрированных бездомных лиц в государстве-участнике составляют рома и что 60 000 рома, ашкали и «египтян» проживают в неудовлетворительных условиях в сотнях неформальных поселений и часто не имеют доступа к базовым услугам, включая снабжение питьевой водой и наличие санитарно-гигиенических систем. Комитет также обеспокоен сообщениями о том, что принудительное выдворение из поселений по-прежнему производится без проведения консультаций, надлежащего соблюдения процессуальных норм или предоставления альтернативного жилья (статьи 2, 3, 5 и 6).

23. Ссылаясь на свои общие рекомендации № 19 (1995 года) по статье 3 Конвенции и № 27 (2000 года) о дискриминации в отношении рома, и в свете своей предыдущей рекомендации (CERD/C/SRB/CO/1, пункт 14) Комитет настоятельно призывает государство-участник ликвидировать фактическую жилищную сегрегацию и активно продолжать усилия по разработке программ социального жилья для рома. Кроме того, Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) обеспечить, чтобы в тех случаях, когда к перемещению соответствующих лиц из неформальных поселений приходится прибегать в качестве последнего средства, с их жителями проводились заблаговременные консультации и им направлялось предварительное уведомление и предоставлялось достаточное и надлежащее альтернативное жилье;

b) выделять и распределять необходимые средства для поиска долговременных решений проблемы жилья для рома, ашкали и «египтян», с тем чтобы способствовать осуществлению их права на достаточный жизненный уровень;

c) представить в своем следующем периодическом докладе информацию о мерах, принятых для достижения этих целей, и о полученных результатах.

Юридическая помощь

24. С интересом отмечая информацию о правовой помощи, представленную делегацией и содержащуюся в докладе государства-участника, Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что проект закона о бесплатной юридической помощи так и не был принят и что это обстоятельство может затруднить доступ к средствам правовой защиты в связи с актами расовой дискриминации (статьи 2, 5, 6 и 7).

25. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы лицам, не имеющим достаточных средств для оплаты услуг адвоката, предоставлялось законное право на бесплатный доступ к средствам правовой защиты в связи с актами расовой дискриминации. Комитет также рекомендует государству-участнику предоставлять представителям уязвимых групп бесплатную четкую информацию на языке, который они понимают, об их правах согласно Конвенции и механизмах подачи жалоб на акты расовой дискриминации.

Просители убежища, мигранты и беженцы

26. Комитет принимает к сведению информацию государства-участника о том, что просители убежища имеют право на размещение, медицинское обслуживание, бесплатное образование, социальную помощь и услуги по письменному переводу, и также отмечает информацию, представленную в ходе диалога, о постоянном и временном размещении. Вместе с тем Комитет обеспокоен сообщениями о том, что по большинству ходатайств о предоставлении убежища, поданных в течение последних двух лет, не было принято какого-либо решения и что принцип высылки в безопасную третью страну применялся в отношении подавляющего большинства ходатайств о предоставлении убежища, поданных в 2016 году (статьи 5 и 7).

27. Ссылаясь на свою общую рекомендацию № 30 (2004 года) о дискриминации неграждан, Комитет призывает государство-участник:

a) продолжать предпринимать усилия по обеспечению того, чтобы все неграждане, включая мигрантов и просителей убежища, пользовались своими правами человека и имели доступ к надлежащей гуманитарной помощи, включая продовольствие, кров и медицинское обслуживание;

b) принять безотлагательные меры для обеспечения своевременного и справедливого рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища, в том числе путем предоставления достаточных средств в интересах финансирования деятельности соответствующих директивных органов, а также для обеспечения последовательного соблюдения принципа недопустимости принудительного возвращения;

c) обеспечить, чтобы все дети, включая детей-мигрантов, охватывались системой начального образования, и осуществлять программы социальной интеграции в школах для оказания детям-мигрантам языковой и иной поддержки;

d) представить в своем следующем периодическом докладе дезагрегированные статистические данные о количестве и итогах рассмотрения поданных ходатайств о предоставлении убежища.

D. Другие рекомендации

Ратификация других договоров

28. Памятуя о неделимости всех прав человека, Комитет призывает государство-участник рассмотреть вопрос о ратификации международных договоров о правах человека, пока еще не ратифицированных им, особенно договоров, чьи положения имеют прямое отношение к общинам, которые могут подвергаться расовой дискриминации, включая Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. Он также рекомендует государству-участнику ратифицировать Конвенцию Международной организации труда о достойном труде домашних работников (№ 189) 2011 года.

Поправка к статье 8 Конвенции

29. Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать поправку к пункту 6 статьи 8 Конвенции, принятую 15 января 1992 года на четырнадцатом совещании государств – участников Конвенции и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111.

Последующие меры в связи с Дурбанской декларацией и Программой действий

30. В свете своей общей рекомендации № 33 (2009) о последующих мерах в связи с Конференцией по обзору Дурбанского процесса Комитет рекомендует государству-участнику при осуществлении Конвенции в рамках своего внутреннего законодательства предпринять шаги по выполнению Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в сентябре 2001 года на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, с учетом итогового документа Конференции по обзору Дурбанского процесса, состоявшейся в апреле 2009 года в Женеве. Комитет просит государство-участник включить в его следующий периодический доклад конкретную информацию об утвержденных планах действий и о других принятых мерах с целью осуществления Дурбанской декларации и Программы действий на национальном уровне.

Международное десятилетие лиц африканского происхождения

31. В свете резолюции 68/237 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея провозгласила 2015–2024 годы Международным десятилетием лиц африканского происхождения, и резолюции 69/16 Ассамблеи о программе мероприятий по проведению Десятилетия Комитет рекомендует государству-участнику подготовить и осуществить соответствующую программу мер и стратегий. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад точную информацию о конкретных мерах, принятых в этих рамках с учетом его общей рекомендации № 34 (2011 года), касающейся расовой дискриминации в отношении лиц африканского происхождения.

Консультации с гражданским обществом

32. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать проводить консультации и расширять диалог с организациями гражданского общества, осуществляющими деятельность в области защиты прав человека, в частности с организациями, ведущими борьбу против расовой дискриминации, в рамках подготовки следующего периодического доклада и принятия последующих мер по настоящим заключительным замечаниям.

Распространение информации

33. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить наличие и доступность для общественности его докладов в момент их представления, а также публикацию в надлежащем порядке заключительных замечаний

Комитета по этим докладам на официальном и, при необходимости, на других широко используемых языках.

Общий базовый документ

34. Комитет отмечает, что общий базовый документ государства-участника был представлен в 2010 году. Комитет призывает государство-участник обновить общий базовый документ в соответствии с согласованными руководящими принципами представления докладов согласно международным договорам о правах человека, в частности руководящими принципами подготовки общего базового документа, принятыми на пятом межкомитетском совещании договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/GEN/2/Rev.6, глава I). В свете резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для объема таких документов ограничение в размере 42 400 слов.

Последующие меры по выполнению настоящих заключительных замечаний

35. В соответствии с пунктом 1 статьи 9 Конвенции и правилом 65 своих правил процедуры Комитет просит государство-участник представить в течение одного года после принятия настоящих заключительных замечаний информацию о выполнении им рекомендаций, содержащихся в пунктах 16 и 17 выше.

Пункты, имеющие особое значение

36. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на особое значение рекомендаций, содержащихся в пунктах 10, 19, 23 и 27 выше, и просит государство-участник представить в своем следующем периодическом докладе подробную информацию о конкретных мерах, принятых с целью выполнения этих рекомендаций.

Подготовка следующего периодического доклада

37. Комитет рекомендует государству-участнику направить свои объединенные шестой–девятый периодические доклады в формате единого документа к 27 апреля 2020 года, обеспечив при этом учет руководящих принципов представления докладов, принятых Комитетом на его семьдесят первой сессии (CERD/C/2007/1), и отразив в них все вопросы, поднятые в настоящих заключительных замечаниях. В соответствии с резолюцией 68/268 Генеральной Ассамблеи Комитет настоятельно призывает государство-участник соблюдать установленное для периодических докладов ограничение в размере 21 200 слов.
